

Comptes annuels consolidés 2017
Garde aérienne suisse de sauvetage

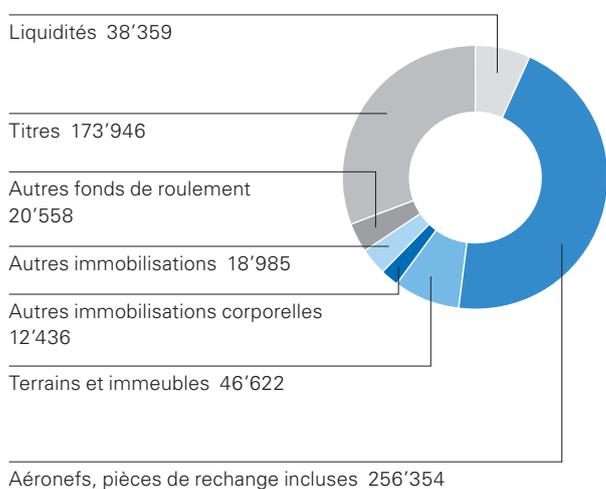
Bilan au 31 décembre

Actifs

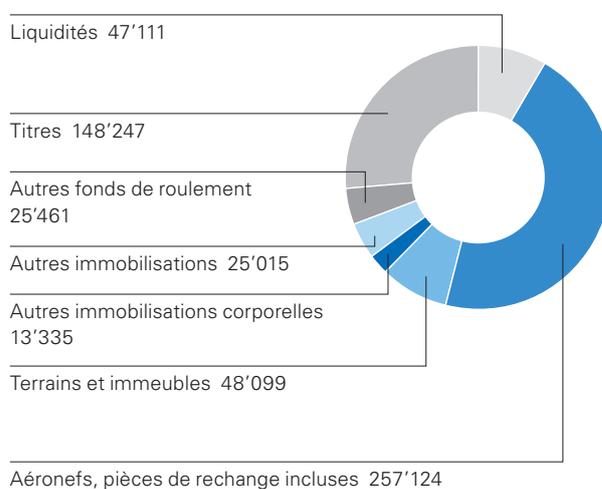
(en milliers de CHF)

		2017	en %	2016	en %
Fonds de roulement					
Liquidités	1.1	38'359	6.8	47'111	8.3
Titres	1.2	173'946	30.7	148'247	26.4
Créances résultant de livraisons et de prestations envers des tiers	1.3	6'564	1.1	6'265	1.1
Autres créances	1.4	1'989	0.3	8'744	1.5
Réserves	1.5	5'402	1.0	5'220	0.9
Actifs transitoires	1.6	6'603	1.2	5'232	0.9
Total		232'863	41.1	220'819	39.1
Immobilisations					
Immobilisations corporelles					
– Aéronefs, pièces de rechange incluses	1.7	256'354	45.2	257'124	45.6
– Terrains et immeubles	1.8	46'622	8.2	48'099	8.5
– Autres immobilisations corporelles	1.9	12'436	2.2	13'335	2.4
Immobilisations incorporelles	1.10	9'640	1.7	11'205	2.0
Immobilisations financières	1.11	1'145	0.2	5'640	1.0
Actifs liés	1.12	8'200	1.4	8'170	1.4
Total		334'397	58.9	343'573	60.9
Total des actifs		567'260	100.0	564'392	100.0

2017 (en milliers de CHF)



2016 (en milliers de CHF)



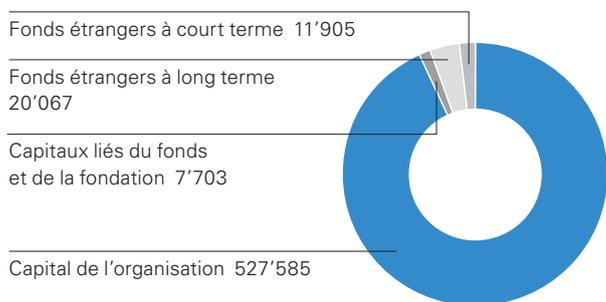
■ Fonds de roulement ■ Immobilisations

Passifs

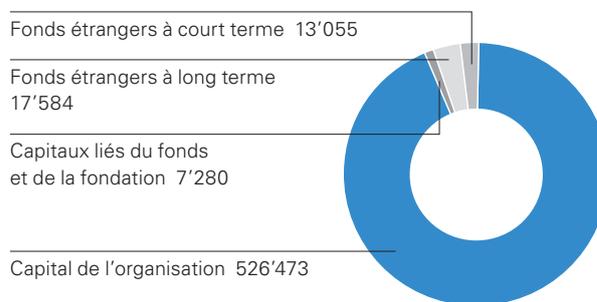
(en milliers de CHF)

		2017	en %	2016	en %
Fonds étrangers à court terme					
Engagements sur livraisons et prestations à des tiers		4'058	0.7	6'236	1.1
Autres engagements à court terme	1.13	353	0.1	162	0.0
Passifs transitoires		3'511	0.6	2'386	0.4
Provisions	1.14	3'983	0.7	4'271	0.8
Total		11'905	2.1	13'055	2.3
Fonds étrangers à long terme					
Provisions	1.14	20'067	3.5	17'584	3.1
Total		20'067	3.5	17'584	3.1
Total fonds étrangers		31'972	5.6	30'639	5.4
Capitaux liés du fonds et de la fondation	1.15	7'703	1.4	7'280	1.3
Capital de l'organisation					
Capital de base	1.16	100	0.0	100	0.0
Capital lié	1.16	285'201	50.3	265'436	47.0
Capital libre	1.16	242'284	42.7	260'937	46.3
Total		527'585	93.0	526'473	93.3
Total des passifs		567'260	100.0	564'392	100.0

2017 (en milliers de CHF)



2016 (en milliers de CHF)



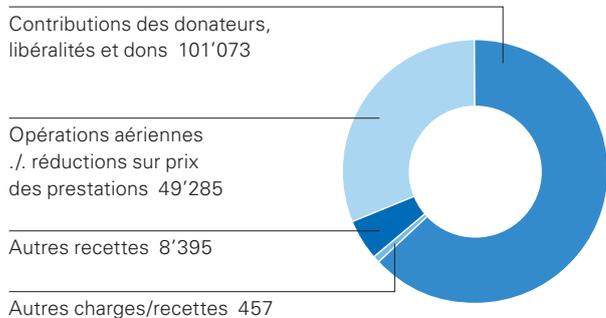
■ Fonds étrangers ■ Capital de l'organisation

Compte d'exploitation

(en milliers de CHF)

		2017	en %	2016	en %
Produits d'exploitation					
Contributions des donateurs, libéralités et dons	2.1	101'073	63.7	96'594	62.3
Opérations aériennes	2.2	60'563	38.1	58'888	38.0
Autres recettes	2.3	8'395	5.3	8'172	5.3
Réductions sur prix des prestations	2.4	-11'278	-7.1	-8'662	-5.6
Total		158'753	100.0	154'992	100.0
Charges d'exploitation					
Aéronefs	2.5	-19'588	-12.3	-15'809	-10.2
Charges d'intervention	2.6	-11'190	-7.0	-12'279	-7.9
Personnel	2.7	-69'982	-44.1	-67'424	-43.5
Immeubles	2.8	-3'430	-2.2	-3'323	-2.1
Maintenance technique, véhicules	2.9	-3'101	-2.0	-2'932	-1.9
Assurances	2.10	-1'285	-0.8	-1'359	-0.9
Charges de gestion et d'informatique	2.11	-11'526	-7.3	-9'181	-5.9
Relations publiques	2.12	-8'347	-5.2	-9'220	-5.9
Amortissements	2.13	-29'226	-18.4	-28'065	-18.2
Total		-157'675	-99.3	-149'592	-96.5
Résultat d'exploitation					
		1'078	0.7	5'400	3.5
Pertes résultant de la sortie d'immobilisations	2.14	-562	-0.4	-582	-0.4
Résultat financier	2.15	8'318	5.2	7'037	4.5
Résultats du fonds et de la fondation liés	2.16	533	0.3	283	0.2
Autres résultats	2.17	-7'829	-4.8	25'735	16.6
Impôt sur les bénéfices		-3	-0.0	-3	-0.0
Résultat annuel avant affectation au capital de la fondation liée					
		1'535	1.0	37'870	24.4
Affectation au capital de la fondation liée	2.16	-423	-0.3	-295	-0.2
Résultat annuel avant affectation au capital de l'organisation					
		1'112	0.7	37'575	24.2
Affectation au capital de l'organisation		-1'112	-0.7	-37'575	-24.2
		0	0.0	0	0.0

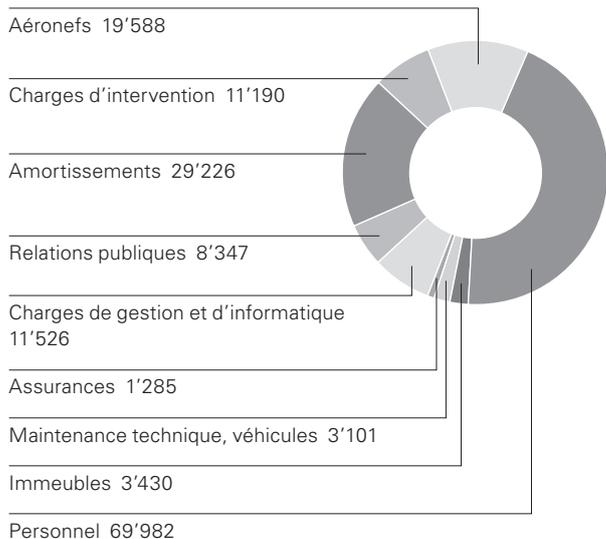
Recettes 2017 (en milliers de CHF)



Commentaire

Les recettes issues des contributions, des dons et des libéralités ont augmenté de CHF 4,5 millions, les contributions des donateurs représentant à elles seules CHF 2,5 millions. Les recettes des opérations aériennes ont augmenté de CHF 1,7 million.

Charges 2017 (en milliers de CHF)



Commentaire

Les charges d'exploitation ont augmenté de CHF 8,1 millions, suite à une appréciation des besoins en amortissement et en provision pour les aéronefs et à une hausse des charges de personnel et des dépenses informatiques.

Résultat annuel 2017

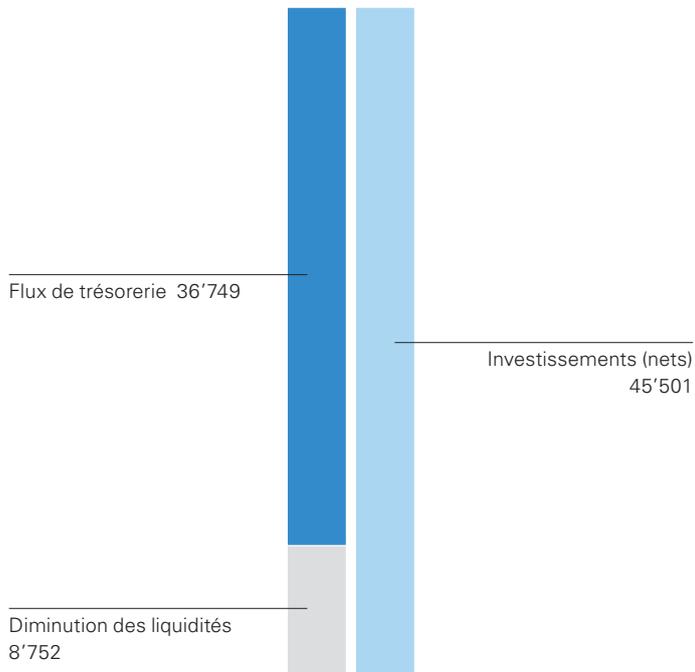
Commentaire

Le résultat annuel s'élève à CHF 1,1 million.

Flux de trésorerie

(en milliers de CHF)	2017	2016
Résultat annuel avant affectation au capital de la fondation liée	1'535	37'870
Amortissements des immobilisations	29'226	28'065
Abandon de créances en faveur de donateurs, paysans de montagne et personnes en situation de détresse sociale	11'318	9'126
Pertes sur débiteurs et modification de du croire	405	418
Augmentation/Diminution des provisions	2'195	-2'697
Gains sur placements financiers	-345	-101
Pertes résultant de la sortie d'immobilisations	562	582
Augmentation des créances résultant de livraisons et de prestations	-12'022	-10'084
Augmentation des réserves	-182	-69
Diminution/Augmentation des autres créances et des actifs transitoires	5'384	-6'664
Diminution/Augmentation des engagements résultant de livraisons et de prestations	-2'178	1'872
Augmentation des autres engagements et des passifs transitoires	1'316	1'067
Gains/Pertes réalisé(e)s et non réalisé(e)s sur titres	-5'699	-3'383
Utilisation de la réserve de cotisations d'employeur (actifs financiers)	5'234	-
Flux de fonds provenant de l'activité d'exploitation	36'749	56'002
Investissements		
– dans des titres	-20'000	-
– dans des aéronefs	-20'179	-85'096
– dans des terrains et immeubles	-655	-642
– dans d'autres immobilisations corporelles	-2'817	-3'858
– dans des immobilisations incorporelles	-1'500	-3'340
– dans des placements financiers	-421	-4
– et apports dans des actifs liés	-3	-3
Désinvestissements		
– dans des immobilisations corporelles	74	77
– dans des placements financiers	-	120
– dans des titres	-	55'685
Flux de fonds provenant de l'activité d'investissement	-45'501	-37'061
Diminution/Augmentation des liquidités	-8'752	18'941
État des liquidités au 1 ^{er} janvier	47'111	28'170
État des liquidités au 31 décembre	38'359	47'111

Flux de trésorerie 2017 (en milliers de CHF)



Commentaire

Le flux de fonds lié aux activités opérationnelles s'est établi à CHF 36,7 millions. Au total, CHF 45,5 millions nets ont été investis. Les liquidités sont en baisse de CHF 8,8 millions.

Annexe

Principes de la présentation des comptes

La présentation des comptes de la fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et de ses filiales est conforme aux Recommandations relatives à la Présentation des Comptes (Swiss GAAP RPC, en particulier Swiss GAAP RPC 21) et donne une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats (true and fair view).

Le principe du coût d'acquisition/de fabrication s'applique aux comptes annuels consolidés. Cette dernière respecte le principe de l'évaluation individuelle des actifs et passifs. À la date de clôture, les titres sont inscrits au bilan à la valeur boursière. Les principes comptables les plus importants du bilan sont exposés à partir de la page 9.

Principes et périmètre de consolidation

Les comptes annuels consolidés se basent sur les comptes individuels, établis selon des principes uniformes, de toutes les sociétés et fondations dans lesquelles la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega détient, directement ou indirectement, plus de 50 % des droits de vote ou qu'elle contrôle par le biais du Conseil de fondation (cf. point 1.15, page 21).

Outre la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, les sociétés anonymes et les fondations suivantes font partie du périmètre de consolidation:

Société	Siège	Capital social en CHF	Participations en %		But social	Lien
			2017	2016		
Schweizerische Luft-Ambulanz AG	Kloten	100'000	100	100	Société d'exploitation d'aéronefs	Cons.
Airmed AG	Kloten	1'500'000	100	100	Détentrice des participations	Cons.
Caretel AG	Kloten	100'000	100	100	Inactive	Cons.
Alp Air AG	Kloten	100'000	100	100	Inactive	Cons.
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	Kloten				Fondation donatrice dont les produits sont versés à la Rega	C.

Cons. = Consolidation intégrale C. = Combinée

La consolidation du capital dans les sociétés anonymes s'effectue selon la méthode anglo-saxonne de l'acquisition Purchase-Method. Les fonds propres des filiales, au moment de l'acquisition ou au moment de la création, sont comptabilisés sur la base de la valeur comptable de leurs participations dans la Rega. Aucune des sociétés anonymes appartenant au périmètre de consolidation ne présente de survalueur (goodwill).

La fondation Rega nomme le Conseil de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger en vertu des statuts; cette dernière est associée à la Rega, et son unique objectif est de reverser les produits du patrimoine de la fondation à la Rega, qui en dispose librement.

Conformément à la méthode de la consolidation intégrale, les actifs et les passifs ainsi que les charges et les recettes des sociétés consolidées (sociétés anonymes et fondations) sont entièrement comptabilisés. Les parts des actionnaires minoritaires dans le résultat et dans les fonds propres des filiales sont calculées en fonction du ratio de participation de ces dernières et indiquées séparément dans le bilan et le compte d'exploitation. Les éventuels gains intermédiaires sont éliminés.

Les sociétés dont le capital social est détenu par le groupe à hauteur de 20 à 49 % figurent dans les comptes annuels consolidés comme des participations non consolidées aux fonds propres. À la fin de l'exercice sous revue, aucune participation de cette nature n'existait. Les participations en dessous de 20 % figurent au bilan à leur valeur d'acquisition, déduction faite des correctifs de valeur nécessaires. Elles sont indiquées au poste Immobilisations financières (cf. point 1.11, page 18).

Évaluation des immobilisations corporelles et incorporelles

Les immobilisations corporelles et incorporelles sont inscrites au bilan à leur valeur d'acquisition ou de fabrication, déduction faite des amortissements nécessaires. Les amortissements sont effectués, à l'exception de la propriété immobilière, de façon linéaire à partir des valeurs d'acquisition ou de fabrication, en fonction de leur durée d'utilisation estimée. La limite d'activation se monte à CHF 5'000, et à CHF 3'000 pour les biens d'équipement informatiques.

Les durées estimées d'utilisation des équipements sont:

Propriétés de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger	60 ans	
Centre Rega, Kloten	50 ans	
Bâtiments des bases	35 ans	
Immeubles (agrandissement, installation)	20 ans	
Avions	15 ans	(5 % valeur résiduelle)
Hélicoptères	14 ans	(20 % valeur résiduelle)
Pièces de rechange pour les aéronefs	15/14 ans	(avions/hélicoptères)
Machines, installations	10 ans	
Mobilier	8 ans	
Véhicules automobiles	6 ans	
Télécommunication/radio	6 ans	
Appareils médicaux et d'intervention	4 ans	
Matériel informatique	4 ans	
Immobilisations incorporelles		
– Logiciels	4 ans	
– Concessions	5 ans	

Évaluation des titres

Les titres sont inscrits au bilan à la valeur boursière au 31.12.

Réserves

Les réserves sont inscrites au bilan à la valeur moyenne d'acquisition.

Provisions

Les provisions sont constituées pour les engagements existants ou attendus ou dont le montant est incertain.

Le montant des provisions est basé sur l'évaluation par le Conseil de fondation et correspond aux charges futures escomptées à la date de clôture du bilan.

Autres actifs/autres fonds étrangers à court et à long termes

Sans autre mention, les autres actifs et les autres fonds étrangers à court et à long termes sont indiqués à la valeur nominale moins les correctifs de valeur éventuellement nécessaires.

Explications relatives au bilan

Actifs

1.1 Liquidités

Les liquidités comprennent les avoirs en caisse ainsi que les avoirs sur compte de chèques postaux et en banque.

1.2 Titres

(en milliers de CHF)	2017	en %	2016	en %	Marges de fluctuation stratégiques*
Liquidité dans les dépôts	20'589	11.8	2'994	2.0	0–56 %
Obligations en CHF	65'968	37.9	63'304	42.7	25–75 %
Obligations en monnaie étrangère (hedged)	22'061	12.7	22'186	15.0	0–15 %
Actions Suisse	12'126	7.0	9'760	6.6	0–14 %
Actions étranger	18'803	10.8	18'630	12.6	0–16 %
Immobiliers Suisse (indirects)	11'247	6.5	10'729	7.2	5–14 %
Placements alternatifs (hedged)	23'152	13.3	20'644	13.9	0–20 %
Total	173'946	100.0	148'247	100.0	

* Les marges de fluctuation stratégiques correspondent au règlement de la fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega.

Les liquidités comprennent un dépôt à terme de CHF 20,0 millions, d'une durée de plus de 90 jours.

La stratégie de placement est axée sur la préservation du capital.

Les portefeuilles de titres sont gérés sous mandat par deux établissements bancaires et détenus à titre de réserve en vue de l'acquisition de biens d'équipement et pour garantir le service de sauvetage sur le long terme.

Les instruments financiers dérivés ci-après (futures et opérations à terme sur devises) n'exercent pas d'effet de levier sur la fortune totale et sont listés de manière exhaustive. Les opérations sur instruments dérivés ont réduit le risque d'exposition et sont couvertes par des placement de base correspondants.

Au 31.12.2017, les contrats à terme (futures) suivants étaient ouverts, représentant un volume contractuel de:

		(en milliers de CHF)
• Obligations CHF	CONF mars 18	16'570
• Actions Suisse	SMI mars 18	1'576
	SMI Mid mars 18	2'195

Par ailleurs, les opérations à terme sur devises suivantes subsistaient au 31.12.2017, avec un volume de contrat de:

	(en milliers de CHF)
• EUR/CHF	11'752
• USD/CHF	7'987
• AUD/CHF	303

1.3 Créances résultant de livraisons et de prestations

(en milliers de CHF)	2017	2016
Créances envers des tiers résultant d'interventions (brut)	7'789	7'437
Du croire	-1'225	-1'172
Total	6'564	6'265

Les créances envers des tiers résultant d'interventions sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur; toutes les créances issues d'interventions font l'objet de correctifs de valeur individuels. Il n'est pas effectué de correctifs de valeur forfaitaires pour les risques généraux d'insolvabilité.

1.4 Autres créances

(en milliers de CHF)	2017	2016
Autres créances envers des tiers	1'579	8'735
Autres créances envers des organisations liées	410	9
Total	1'989	8'744

Les autres créances sont indiquées à la valeur nominale moins les correctifs de valeur nécessaires.

1.5 Réserves

(en milliers de CHF)	2017	2016
Combustibles et adjuvants pour avions	725	706
Combustibles et adjuvants pour hélicoptères	2'855	2'529
Divers combustibles et adjuvants pour aéronefs, matériel d'intervention	360	402
Télécommunication/radio	48	29
Vêtements	746	595
Matériel médical, médicaments	86	147
Matériel de bureau	78	74
Articles de kiosque et de publicité	351	518
Kérosène	153	220
Total	5'402	5'220

1.6 Actifs transitoires

(en milliers de CHF)	2017	2016
Prestations d'intervention (pas encore facturées)	3'317	3'212
Correctif de valeur sur prestations d'intervention non encore facturées	-332	-321
Autres actifs transitoires	3'618	2'341
Total	6'603	5'232

La correction de valeur de 10% sur les prestations d'intervention non encore facturées se base sur les expériences des années précédentes.

1.7 Aéronefs, y compris pièces de rechange

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2017
Valeur d'acquisition					
Avions	128'998	–	–878	–	128'120
Hélicoptères	164'957	413	–	11'962	177'332
Acomptes versés sur les aéronefs	141'187	18'047	–	–11'962	147'272
Pièces de rechange	16'378	1'719	–2'031	–	16'066
	451'520	20'179	–2'909	–	468'790
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	99'982	11'162	–346	–	110'798
Hélicoptères	82'674	6'671	–	–	89'345
Pièces de rechange	11'740	2'583	–2'030	–	12'293
	194'396	20'416	–2'376	–	212'436
Total	257'124	–237	–533	–	256'354

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2016
Valeur d'acquisition					
Avions	128'990	8	–	–	128'998
Hélicoptères	164'410	–	–	547	164'957
Acomptes versés sur les aéronefs	58'994	83'016	–	–823	141'187
Pièces de rechange	21'491	2'072	–7'185	–	16'378
	373'885	85'096	–7'185	–276	451'520
Amortissements cumulés planifiés					
Avions	90'979	9'003	–	–	99'982
Hélicoptères	75'625	7'049	–	–	82'674
Pièces de rechange	15'750	3'175	–7'185	–	11'740
	182'354	19'227	–7'185	–	194'396
Total	191'531	65'869	–	–276	257'124

L'entrée d'acomptes de CHF 18,0 millions se compose de CHF 9,3 millions pour les avions et de CHF 8,7 millions pour les hélicoptères.

Le montant de la couverture (agreed value) de l'ensemble de la flotte s'élève au 31.12.2017 à CHF 254,0 millions.

1.8 Terrains et immeubles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2017
Valeur d'acquisition					
Centre Rega, Kloten	32'399	–	–	–	32'399
Bases d'intervention	45'736	396	–	394	46'526
Installations en construction	483	259	–	–394	348
	78'618	655	–	–	79'273
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	14'511	874	–	–	15'385
Bases d'intervention	16'008	1'258	–	–	17'266
	30'519	2'132	–	–	32'651
Total	48'099	–1'477	–	–	46'622

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2016
Valeur d'acquisition					
Centre Rega, Kloten	32'197	–	–	202	32'399
Bases d'intervention	43'126	417	–1'617	3'810	45'736
Installations en construction	4'270	225	–	–4'012	483
	79'593	642	–1'617	–	78'618
Amortissements cumulés planifiés					
Centre Rega, Kloten	13'483	1'028	–	–	14'511
Bases d'intervention	16'146	1'047	–1'185	–	16'008
	29'629	2'075	–1'185	–	30'519
Total	49'964	–1'433	–432	–	48'099

La valeur des assurances incendie s'élève à CHF 51,2 millions, dont CHF 25,0 millions pour le Centre Rega à Kloten.

1.9 Autres immobilisations corporelles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2017
Valeur d'acquisition					
Matériel informatique	7'444	180	-5	-4'037	3'582
Véhicules automobiles	2'208	597	-254	-	2'551
Mobilier	24'242	2'040	-311	4'037	30'008
	33'894	2'817	-570	-	36'141
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	2'403	590	-6	-	2'987
Véhicules automobiles	1'167	278	-152	-	1'293
Mobilier	16'989	2'744	-308	-	19'425
	20'559	3'612	-466	-	23'705
Total	13'335	-795	-104	-	12'436

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2016
Valeur d'acquisition					
Matériel informatique	4'455	2'721	-34	302	7'444
Véhicules automobiles	2'148	343	-283	-	2'208
Mobilier	24'007	794	-559	-	24'242
	30'610	3'858	-876	302	33'894
Amortissements cumulés planifiés					
Matériel informatique	1'726	678	-1	-	2'403
Véhicules automobiles	1'117	266	-216	-	1'167
Mobilier	14'738	2'736	-485	-	16'989
	17'581	3'680	-702	-	20'559
Total	13'029	178	-174	302	13'335

L'activation du projet « Stations de météo » a nécessité des réaffectations, en effet, certaines de ses composantes font partie du poste Mobilier.

La couverture d'assurance prévue pour les biens mobiliers d'entreprise s'élève à CHF 66,2 millions.

1.10 Immobilisations incorporelles

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2017
Valeur d'acquisition					
Logiciels informatiques	22'559	1'500	- 184	-	23'875
Concessions	2'700	-	-	-	2'700
	25'259	1'500	- 184	-	26'575
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	11'360	3'059	- 184	-	14'235
Concessions	2'694	6	-	-	2'700
	14'054	3'065	- 184	-	16'935
Total	11'205	- 1'565	-	-	9'640

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties	Transferts	État 31.12.2016
Valeur d'acquisition					
Logiciels informatiques	19'300	3'340	- 55	- 26	22'559
Concessions	2'700	-	-	-	2'700
	22'000	3'340	- 55	- 26	25'259
Amortissements cumulés planifiés					
Logiciels informatiques	8'299	3'063	- 2	-	11'360
Concessions	2'674	20	-	-	2'694
	10'973	3'083	- 2	-	14'054
Total	11'027	257	- 53	- 26	11'205

1.11 Immobilisations financières

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties	Amortisse- ment/ évaluation	État 31.12.2017
Participations	727	421	–	–3	1'145
Actifs issus des réserves de cotisation des employeurs	4'913	321	–5'234	–	–
Total	5'640	742	–5'234	–3	1'145

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties	Amortisse- ment/ évaluation	État 31.12.2016
Prêt	120	–	–120	–	–
Participations	727	4	–	–4	727
Actifs issus des réserves de cotisation des employeurs	4'712	201	–	–	4'913
Total	5'559	205	–120	–4	5'640

La réserve de cotisations d'employeur a été utilisée pour couvrir les coûts générés par la baisse des taux de conversion des rentes et le taux d'intérêt technique de la fondation de prévoyance professionnelle.

La Rega détient une participation de 4,9% au capital de la société Medical SA, à Brüttsellen, ce qui lui confère 15,3% des droits de vote. Elle détient également des participations minoritaires dans des entreprises partenaires.

Réserves de cotisation des employeurs (RCE)

(en milliers de CHF)	Valeur 1.1.2017	Constitution 2017	Usage 2017	Escompte 31.12.2017	Bilan 31.12.2017	Résultat des RCE inclus dans les immobilisations financières et autres résultats 2017
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	4'913	321	–5'234	–	–	–4'913
Total	4'913	321	–5'234	–	–	–4'913

(en milliers de CHF)	Valeur 1.1.2016	Constitution 2016	Usage 2016	Escompte 31.12.2016	Bilan 31.12.2016	Résultat des RCE inclus dans les immobilisations financières et les charges de personnel 2016
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	4'817	201	–	–105	4'913	201
Total	4'817	201	–	–105	4'913	201

Usage économique/engagement économique et charges de prévoyance

(en milliers de CHF)	Excédent de couverture 31.12.2017	Part économique de Rega		Contributions limitées à la période	Charges de prévoyance incl. dans les charges de personnel	
		31.12.2017	31.12.2016		2017	2016
Fonds de bienfaisance de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	17'423	-	-	-	-	-
Fondation du personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega	-	-	-	-	8'518	8'324
Total	17'423	-	-	-	8'518	8'324

La Fondation de prévoyance pour le personnel de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega affiche un taux de couverture de 122,0 % et ne détient pas de fonds libre.

1.12 Actifs liés

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées de revenus	Évaluation/ amortisse- ment	État 31.12.2017
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'093	3	107	1'203
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'077	-	-80	6'997
Total	8'170	3	27	8'200

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées de revenus	Évaluation/ amortisse- ment	État 31.12.2016
Actifs du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	1'105	3	-15	1'093
Immeubles de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger	7'158	-	-81	7'077
Total	8'263	3	-97	8'170

Les actifs et le fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder sont abordés plus en détail dans les commentaires relatifs aux passifs.

Les immeubles non commerciaux de la fondation Ilse et Kurt Rüdiger ne sont pas librement disponibles et ne peuvent être utilisés que dans le cadre des objectifs de la fondation. Selon ces derniers, les produits générés sont versés à la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega. Les immeubles sont inscrits au bilan à la valeur d'acquisition, après déductions des amortissements nécessaires à l'exploitation.

Passifs

1.13 Autres engagements à court terme

(en milliers de CHF)	2017	2016
Fondation de prévoyance pour le personnel	-58	-
Charges sociales	358	94
Avances clients	-	-
Divers	53	68
Organisations proches	-	-
Total	353	162

1.14 Provisions

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2017
Charges de personnel	2'071	658	-305	-	2'424
Abandon de créance*	2'200	11'092	-11'092	-641	1'559
Contrôles techniques	17'584	5'149	-3'847	-784	18'102
Provision pour la prévoyance professionnelle	-	1'965	-	-	1'965
Total	21'855	18'864	-15'244	-1'425	24'050
Dont à court terme	4'271	11'750	-11'397	-641	3'983

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2016
Charges de personnel	2'141	231	-301	-	2'071
Abandon de créance*	3'800	9'020	-9'020	-1'600	2'200
Contrôles techniques	18'611	4'413	-5'440	-	17'584
Total	24'552	13'664	-14'761	-1'600	21'855
Dont à court terme	5'941	9'251	-9'321	-1'600	4'271

* Interventions non facturées en faveur de donateurs, de paysans de montagne ou encore de personnes en situation de détresse sociale

Le montant d'environ CHF 2,4 millions de provisions pour le personnel inclut le crédit d'heures supplémentaires et le solde de vacances du personnel en fin d'année

La provision allouée pour les interventions en faveur de donateurs (abandon de créance) correspond à la valeur moyenne des besoins ces cinq dernières années.

Le poste « Contrôles techniques » contient les frais d'entretien cumulés de l'ensemble de la flotte au 31.12.2017.

La provision en faveur de la Fondation de prévoyance pour le personnel correspond à l'estimation des coûts non couverts par la réserve de cotisations d'employeur, engendrés par la baisse du taux de conversion des rentes et du taux d'intérêt technique.

Les travaux de maintenance sont effectués conformément à la réglementation European Aviation Safety Agency (EASA Part-145) et aux prescriptions du fabricant (cf. point 2.5, page 25).

La fondation Garde aérienne suisse de sauvetage Rega, la société Schweizerische Luft-Ambulanz AG et la fondation Ilse et Kurt Rüdiger sont exonérées de l'impôt sur le bénéfice et le capital.

Pour les autres sociétés, toutes les charges anticipées pour l'impôt sur le capital et le revenu ont été prises en compte dans les comptes annuels. Des réserves pour impôts latents sont constituées selon les taux en vigueur pour faire face à d'éventuelles divergences de données entre les comptes annuels consolidés et les bilans fiscaux; ceci n'a pas été nécessaire pour l'exercice examiné ni pour l'exercice précédent.

1.15 Capitaux liés du fonds et de la fondation

Calcul de l'évolution du capital

(en milliers de CHF)	État 1.1.2017	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2017
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	6'484	423	–	–	6'907
Total	7'280	423	–	–	7'703

(en milliers de CHF)	État 1.1.2016	Entrées	Sorties/ utilisation	Dissolutions	État 31.12.2016
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder	796	–	–	–	796
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger	6'189	295	–	–	6'484
Total	6'985	295	–	–	7'280

L'objectif du fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder consiste à verser ses revenus à la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega afin d'encourager les objectifs de celle-ci, tout en maintenant en permanence la substance du fonds. Ainsi, le capital du fonds ne peut être modifié que par d'éventuels versements l'alimentant. Les immobilisations financières liées inscrites à l'actif du bilan sont évaluées à leur valeur de marché. Les différences de cours en résultant sont indiquées, avec les produits directs issus de la fortune du fonds, dans le compte d'exploitation de la Rega.

Le capital de la fondation Ilse und Kurt Rüdiger constitue le capital de fondation lié qui, après l'achèvement des travaux d'assainissement des immeubles, permettra à nouveau à la Rega de faire état d'un résultat positif.

1.16 Capital de l'organisation

Calcul de l'évolution du capital

(en milliers de CHF)	Capital de base	Capital lié		Capital libre	Total
		Réserve d'investisse- ment	Capital réalisé immobilisé		
État au 1.1.2017	100	260'000	5'436	260'937	526'473
Augmentation de la réserve pour investissements	–	25'000	–	–25'000	–
Affectation au capital libre (résultat annuel)	–	–	–	1'112	1'112
Utilisation et rémunération des réserves de cotisation des employeurs (RCE)	–	–	–5'235	5'235	–
État au 31.12.2017	100	285'000	201	242'284	527'585

(en milliers de CHF)	Capital de base	Capital lié		Capital libre	Total
		Réserve d'investisse- ment	Capital réalisé immobilisé		
État au 1.1.2016	100	240'000	5'235	243'563	488'898
Augmentation de la réserve pour investissements	–	20'000	–	–20'000	–
Prélèvement sur capital libre (résultat annuel)	–	–	–	37'575	37'575
Utilisation et rémunération des réserves de cotisation des employeurs (RCE)	–	–	201	–201	–
État au 31.12.2016	100	260'000	5'436	260'937	526'473

La réserve pour investissements a été relevée de CHF 25,0 millions. Elle indique le besoin en investissement futur nécessaire à la fin de l'exercice pour les actifs existants. Affichant CHF 285,0 millions, elle correspond aux amortissements cumulés de l'ensemble des immobilisations.

Le montant du capital de l'organisation atteignant environ CHF 527,6 millions, la Rega s'autofinance quasiment à 100 %, conformément à sa stratégie. Cela signifie que le volume d'investissement nécessaire pour l'exploitation de la Rega (somme de toutes les valeurs d'acquisition des immobilisations) peut être financé sans recours à des fonds de tiers.

Parmi les actifs et les passifs qui avaient été transférés lors de la création de la fondation Rega (ancienne association de la Garde aérienne suisse de sauvetage), le montant de CHF 100'000 a été repris comme capital versé.

Explications relatives au compte d'exploitation

2.1 Contributions des donateurs, libéralités et dons

(en milliers de CHF)	2017	2016
Contributions des donateurs	91'996	89'533
Héritages/legs	4'874	3'027
Dons et libéralités	4'203	4'034
Total	101'073	96'594

Les contributions des donateurs, libéralités et dons sont librement disponibles dans le cadre des buts de la fondation.

2.2 Opérations aériennes

(en milliers de CHF)	2017	2016
Hélicoptères	38'693	36'946
Avions	19'309	19'011
Interventions avions de ligne	2'561	2'931
Total	60'563	58'888

2.3 Autres recettes

(en milliers de CHF)	2017	2016
Interventions avec des tiers (ambulances, avions affrétés)	6'857	6'615
Ventes d'articles publicitaires et autres	1'538	1'557
Total	8'395	8'172

2.4 Réductions sur les prix des prestations

(en milliers de CHF)	2017	2016
Abandon de créance sur les prestations en faveur		
– des donateurs	9'989	8'100
– des paysans de montagne	1'103	921
– des personnes en situation de détresse sociale	65	30
– des polices et des directions de la santé cantonales	161	76
Plus-values et ajustements de tarifs	-78	-9
	11'240	9'118
Escomptes et rabais	274	727
Pertes sur débiteurs	287	261
Constitution du ducroire	118	156
Liquidation de provisions pour interventions en faveur des donateurs	-641	-1'600
	38	-456
Total	11'278	8'662

2.5 Aéronefs

(en milliers de CHF)	2017	2016
Hélicoptères		
– Kérosène	2'859	2'558
– Composants et pièces de rechange	3'379	3'989
– Augmentation de la provision pour maintenance technique (net)	4'371	1'942
– Recours à des hélicoptères de tiers (charters)	2'796	2'700
– Dépenses diverses liées à l'acquisition d'hélicoptères d'intervention en montagne	–	–
	13'405	11'189
Avions		
– Kérosène	3'327	2'916
– Composants et pièces de rechange	1'428	1'226
– Coûts de projets « Nouveaux aéronefs »	824	–
– Recours à des avions-ambulances de tiers (charters)	604	478
	6'183	4'620
Total	19'588	15'809

2.6 Charges d'intervention

(en milliers de CHF)	2017	2016
Prestations des partenaires d'intervention		
– Fondation Secours Alpin Suisse (organisation liée)	1'385	1'838
– Autres (ambulances au sol)	2'043	2'024
Taxes de survol, de handling et d'atterrissage	3'679	3'831
Billets d'avion pour rapatriements par avions de ligne	1'689	1'790
Matériel d'intervention, médicaments	1'483	1'856
Frais d'intervention	832	833
Charges d'intervention directes diverses	79	107
Total	11'190	12'279

Fondée en octobre 2005, la fondation Secours Alpin Suisse est née de la collaboration entre la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et le Club Alpin Suisse CAS. L'objet principal de la fondation Secours Alpin Suisse est le sauvetage terrestre et l'aide d'urgence à des personnes accidentées ou malades dans des zones alpines ou difficiles d'accès en Suisse. Cette activité est donc complémentaire à l'intervention de la Rega. Le capital de la fondation Secours Alpin Suisse provient à 50 % de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et à 50 % du Club Alpin Suisse CAS. Le financement de la fondation est assuré par les recettes des interventions, les conventions de fourniture de prestations avec les cantons et les cotisations de la Garde aérienne suisse de sauvetage Rega et du Club Alpin Suisse CAS.

2.7 Personnel

(en milliers de CHF)	2017	2016
Salaires et indemnités de permanence	45'128	43'461
Charges sociales	13'225	12'801
Personnel temporaire	5'254	5'142
Autres charges de personnel	6'375	6'020
Total	69'982	67'424

Au 31.12.2017, la Rega employait 404 collaboratrices et collaborateurs (394 l'année précédente), soit un équivalent de 367 postes à plein temps (357 l'année précédente).

Le poste «Personnel temporaire» englobe les coûts des médecins de bord et d'urgence externes.

2.8 Immeubles

(en milliers de CHF)	2017	2016
Loyers	1'384	1'372
Chauffage, électricité, eau	324	491
Entretien	1'722	1'460
Total	3'430	3'323

2.9 Maintenance technique/véhicules

(en milliers de CHF)	2017	2016
Maintenance technique	2'889	2'726
Véhicules automobiles	212	206
Total	3'101	2'932

La maintenance technique comprend un montant de CHF 0,8 million (à fonds perdu) dédié à l'assainissement de terrains d'atterrissage hélicoptères pour des hôpitaux. Les charges pour les deux projets «Contrôle en vol opérations hélicoptère sel. ICAO» et «Procédure de vol via GPS» totalisent CHF 0,6 million.

2.10 Assurances

(en milliers de CHF)	2017	2016
Aéronefs	1'074	1'089
Autres assurances de choses	211	270
Total	1'285	1'359

2.11 Charges de gestion et d'informatique

(en milliers de CHF)	2017	2016
Gestion	4'360	4'144
Informatique	7'166	5'037
Total	11'526	9'181

Le supplément de dépenses dans le secteur informatique est dû au remplacement des ordinateurs des postes de travail personnels.

2.12 Relations publiques

(en milliers de CHF)	2017	2016
Charges liées aux médias, production et envoi des cartes de donateurs et journal des donateurs	6'042	6'578
Autres frais de promotion et de relations publiques	2'304	2'642
Total	8'346	9'220

La réduction des dépenses est due à une pratique d'expédition optimisée touchant la correspondance aux donateurs.

2.13 Amortissements

(en milliers de CHF)	2017	2016
Aéronefs	17'832	16'052
Pièces de rechange pour les aéronefs	2'584	3'175
Bâtiments	2'132	2'075
Autres immobilisations corporelles	3'613	3'680
Immobilisations incorporelles	3'065	3'083
Total	29'226	28'065

2.14 Pertes résultant de la sortie d'immobilisations

(en milliers de CHF)	2017	2016
Aéronefs et autres immobilisations corporelles	-562	-157
Bâtiments/installations	-	-425
Total	-562	-582

2.15 Résultat financier

(en milliers de CHF)	2017	2016
Plus-values sur les titres	13'323	11'899
Moins-values sur les titres	-7'327	-8'516
Produit des intérêts et des dividendes	2'500	3'827
Revenu locatif	96	92
Charges de gestion de fortune	-274	-265
Total	8'318	7'037

La gestion de fortune externe visant à préserver la valeur réelle du capital a réalisé une performance nette de +5,2%.

2.16 Résultats du fonds et de la fondation liés

(en milliers de CHF)	2017	2016
Fonds Peter et Lydia Ettinger-Sommerhalder		
– Recettes	112	6
– Charges (moins-values et frais bancaires)	-2	-18
	110	-12
Fondation Ilse et Kurt Rüdiger		
– Recettes	842	849
– Charges	-419	-554
	423	295
Total	533	283

2.17 Autres résultats

(en milliers de CHF)	2017	2016
Autres résultats	-7'829	25'735
Total	-7'829	25'735

Le poste «Autres résultats» inclut un montant de CHF 7,2 millions versé à la Fondation de prévoyance pour le personnel suite à la baisse du taux de conversion des rentes et du taux d'intérêt technique.

Données supplémentaires

Transactions et positions financières en monnaies étrangères

Les transactions en monnaies étrangères ont été converties au cours en vigueur le jour de la transaction. Les plus-values et moins-values résultant de transactions en monnaies étrangères ont été portées au compte de profits et pertes, et les actifs et passifs en monnaies étrangères détenus à la date de clôture du bilan ont été convertis au cours de fin d'année. Les moins-values et plus-values provenant de cette conversion ont été portées au compte d'exploitation.

Charges pour les prestations fournies selon Swiss GAAP RPC 21

(en milliers de CHF)	2017	2016
Frais de projet		
– Charges d'exploitation	35'243	32'742
– Charges de personnel	60'741	58'468
– Frais de voyage et de représentation	1'353	1'305
– Frais d'entretien	11'469	9'116
– Amortissements	27'148	26'128
	135'954	127'759
Frais d'administration		
– Charges d'exploitation	2'693	2'621
– Charges de personnel	7'517	7'298
– Frais de voyage et de représentation	371	353
– Frais d'entretien	1'924	1'878
– Relations publiques/gestion des donations	7'138	7'746
– Amortissements	2'078	1'937
	21'721	21'833
Total	157'675	149'592

Les frais de projet représentent les coûts générés par les services assurant les interventions opérationnelles 24 heures sur 24.

Quant aux frais d'administration, ils regroupent toutes les prestations en rapport avec le suivi et la gestion des donateurs, y compris le traitement des dons, legs et libéralités individuels ainsi que la gestion d'un service d'assistance téléphonique. Cette position comprend en outre les charges découlant de la production et de l'envoi du matériel d'information détaillé, mais également les frais d'organisation et de conduite d'expositions, de journées portes ouvertes, de visites guidées et d'autres manifestations destinées au public. Certaines prestations centralisées liées à l'exploitation générale ont été comptabilisées séparément (service du personnel, installations techniques, finance et comptabilité, etc.).

Rémunération des membres des Conseils de fondation et d'administration de la Rega

La rémunération du président et des membres du Conseil de fondation repose sur le règlement «Rémunération du Conseil de fondation», en vigueur depuis des années, modifié par le Conseil de fondation de la Rega pour la dernière fois en juillet 2013 et approuvé par la Surveillance fédérale des fondations en novembre 2013.

La somme totale de CHF 158'200 (contre CHF 144'250 l'année précédente) a été versée aux 16 membres du Conseil de la fondation Rega au titre de rémunération forfaitaire, de remboursement forfaitaire de frais et de jetons de présence. Les rémunérations indemnisent les membres du Conseil de fondation pour une partie des dépenses encourues dans la préparation des séances, l'examen des documents, les réunions au conseil et au Comité du Conseil de fondation, les commissions spécialisées et ad hoc, le Comité consultatif de la Rega, les organisations partenaires, les fondations de prévoyance et les autres sociétés dans lesquelles la Rega détient des participations.

Rémunération des membres de la Direction de la Rega

La Rega poursuit une politique de rémunération à long terme, durable et propre à préserver la valeur de l'organisation. Les rémunérations globales sont comparables à celles pratiquées par les entreprises de branches similaires (navigation aérienne, santé), notamment quant à leur ordre de grandeur. La politique de rémunération de la Rega est examinée périodiquement par une entreprise spécialisée.

La rémunération globale annuelle directe des sept membres de la Direction consiste en un salaire de base, un remboursement forfaitaire des frais et une rémunération variable. La rémunération variable encourage une culture axée sur les performances et récompense chaque année la réalisation des objectifs convenus. Les membres de la Direction ne touchent aucune indemnité supplémentaire pour les mandats dont ils s'acquittent au Conseil d'administration et/ou au Conseil de fondation de la Rega.

La rémunération versée aux sept membres de la Direction en 2017 s'est élevée à CHF 2'329'000 (année précédente: CHF 2'304'400) au total.

Transactions avec des personnes proches

Aucune transaction n'a été effectuée avec des personnes proches, ni durant l'exercice sous revue ni durant l'exercice précédent.

Engagements conditionnels et autres engagements financiers

Au 31.12.2017 une obligation de garantie en faveur de la Direction générale des douanes à Berne a été déposée pour un montant de CHF 100'000.

En outre, la Rega détient des engagements financiers (non escomptés) pour des contrats de location et des droits d'usufruit jusqu'en 2050, ainsi que des engagements d'achat pour des investissements en actifs immobilisés.

(en milliers de CHF)	2017	2016
Contrats de location et droits d'usufruit avec échéance		
– 1 an	2'250	1'250
– 2 à 5 ans	5'041	5'040
– plus de 5 ans	5'535	5'687
Total	12'826	11'977

(en milliers de CHF)	2017	2016
Engagement d'achat		
– pour des investissements en actifs immobilisés	57'971	60'279
Total	57'971	60'279

Créances éventuelles

La Rega est régulièrement la bénéficiaire de promesses d'héritages ou de legs. À la date de clôture du bilan le 31.12.2017, la Rega avait connaissance d'héritages et de legs ouverts de l'ordre de CHF 2,0 millions.

Actifs imputés et type d'imputation

Pour la couverture d'instruments financiers, une mise en gage de titres à hauteur de CHF 3,0 millions a été opérée.

Événements survenus après la date de clôture

Il n'y a pas d'opérations ou de risques extraordinaires en suspens qui devraient être intégrés dans les comptes annuels. Aucun événement susceptible d'influencer la validité des comptes annuels 2017 n'est survenu après la date de clôture. Les comptes annuels 2017 ont été approuvés par le Conseil de fondation le 22 mars 2018.

Rapport de l'organe de révision



Rapport de l'organe de révision au Conseil de fondation de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage Rega, Kloten

Rapport de l'organe de révision sur les comptes consolidés

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes consolidés ci-joints de la Garde Aérienne Suisse de Sauvetage Rega, comprenant le bilan, le compte de profits et pertes, le flux de trésorerie, le tableau de variation du capital et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017. Conformément aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21, les indications du rapport de performance ne sont soumises à aucun contrôle de l'organe de révision.

Responsabilité du Conseil de fondation

La responsabilité de l'établissement des comptes consolidés, conformément avec les Swiss GAAP RPC et les dispositions légales, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

Responsabilité de l'organe de révision

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes consolidés. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses. Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes consolidés ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes consolidés. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes consolidés puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le système de contrôle interne relatif à l'établissement des comptes consolidés, pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées, du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes consolidés dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

Opinion d'audit

Selon notre appréciation, les comptes consolidés pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017 donnent une image fidèle du patrimoine, de la situation financière et des résultats, en conformité avec les Swiss GAAP RPC, et sont conformes à la loi suisse.

Rapport sur d'autres dispositions légales

Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément conformément à la loi sur la surveillance de la révision (LSR) et d'indépendance (art. 728 CO) et qu'il n'existe aucun fait incompatible avec notre indépendance.

Conformément à l'art. 728a al. 1 chiff. 3 CO et à la Norme d'audit suisse 890, nous attestons qu'il existe un système de contrôle interne relatif à l'établissement et la présentation des comptes consolidés, défini selon les prescriptions du Conseil de fondation.

Nous recommandons d'approuver les comptes consolidés qui vous sont soumis.

KPMG SA

Reto Kaufmann
Expert-réviseur agréé
Réviseur responsable

Enzo Pontoriero
Expert-réviseur agréé

Zurich, le 22 mars 2018

Garde aérienne suisse de sauvetage Rega

Case postale 1414

8058 Zurich-Aéroport

Téléphone +41 44 654 33 11

Fax +41 44 654 33 22

www.rega.ch

Publication en allemand, en français et en italien.

La version allemande fait foi.